



AUF

FOOT ASCENDER - ASCENSOR DE PÉ

USE INSTRUCTIONS – INSTRUÇÕES DE USO

ATTENTION (English)

Carefully read these instructions. Do not use this product before reading them. Not reading the instructions may result in accidents, injury or even death. Climbing and other activities in height are inherently dangerous and you are responsible for your actions and decisions. If you are not willing to take risks, do not practice them. Only this leaflet is not enough to prepare you to use this product. Search for competent theoretical and practical instructions.

This product will only work well if used together with other products that are in accordance to their European Norms, in an appropriately set safety system. Ropes to be used with this device must be of 10mm to 12mm in diameter, and in accordance with EN1891 or EN892.

Auf is designed to be used on the foot. It is not a personal protective equipment (PPE). It was designed to assist you when ascending on a rope, but it is not part of your safety system. It should be used together with a PPE. Never try to use it as a hand or chest ascender or in any other way than as an aid to your ascension with another equipment.

How to connect and disconnect this product to the rope:

- 1 – place the Auf on the inside of your foot, tightening the straps that go around the foot, using the buckle and the strap that goes under the foot, so it stays in place (see figure 1).
- 2 – open the cam and insert the rope
- 3 – to disconnect the rope from the Auf, sit on the other device you are using, so your leg does not apply pressure on the rope, open the cam and free your leg. Auf will still be connected to your leg, but not to the rope anymore.
- 4 – a carabiner can be clipped to the round hole on the lower metallic part of the Auf to prevent unintended opening of the cam.

There is more than one way and one device to use together with the Auf, in order to ascend on a rope. You need to take a specific course to learn these techniques. If you need help, contact Alpen Pass.

Do not let the device hit rocks or other structures, fall, get dirty with sand or mud. Walking with Auf will wear the strap that goes under and around your foot. Be aware of any foreign object that could impede the free movement of the cam.

Before starting to climb or exposing yourself to heights, always recheck your anchor point. Likewise, always perform an operational check of this device, to see if the rope is correctly passed through it and if your safety system is correctly set. We suggest that you and your partner also check each other, as a way to double check your safety system.

Inspection and durability – before and after each use, always inspect this product, looking for cracks or damages of any type, as well as any possible signs of wear (specially on the teeth of the cam and on the textile parts) and missing parts. If the product shows any sign of damage, missing part or signs of wear, it must not be used and should be retired. For the textile parts of this product, the maximum durability, after the first use, is of 10 years, but there might be wear and other conditions that will require retirement of this product much before that. After visual checking, proceed with the operational check of this device and safety system before letting yourself free from the anchor point, or starting the use.

Warranty – this product has a warranty of six months against productions defects. The warranty does not apply for incorrect use of this product, uses for which it was not designed or the natural wear and tear of a product, due to it's use.

ATENÇÃO (Português)

Leia atentamente estas instruções. Não utilize este produto sem antes ler as instruções de uso. Não as ler pode resultar em acidentes, ferimentos e até em morte. Escalada e outras atividades em altura são práticas de risco inerente e você é responsável por suas ações e decisões. Se você não está disposto a correr riscos, não as pratique. Apenas estas instruções não são suficientes para usar este produto.

Procure treinamento, teórico e prático, competente.

Este produto desempenhará sua função adequadamente somente se for utilizado com outros produtos em conformidade com suas Normas Europeias, em um sistema de segurança apropriado. As cordas para usar com este aparelho devem ter entre 10mm e 12mm de diâmetro e estar em conformidade com a norma europeia EN1891 ou EN892.

O Auf foi projetado para ser utilizado exclusivamente no pé e não é um equipamento de proteção individual (EPI). Ele existe apenas para ajudá-lo na ascensão por corda, mas faz parte do seu sistema de segurança. Ele precisa ser utilizado conjuntamente com um EPI. Nunca tente utilizá-lo como ascensor de punho ou ventral, ou de qualquer forma que não seja a de um auxílio à ascensão com outro aparelho.

Como colocar e retirar este aparelho da corda:

- 1 – posicione o Auf na parte de dentro do seu pé e ajuste a fita que o circunda, por meio da fivela, e a fita que passa embaixo do pé, de forma que fique ajustado e firme na posição (veja a figura 1)
- 2 – abra o came e insira a corda
- 3 – para remover a corda do Auf, deposite o seu peso sobre o outro aparelho que estiver usando, de forma que a sua perna não pressione a corda, abra o

came e retire a corda. O Auf ainda estará preso à sua perna, mas não mais à corda.

Há mais de uma forma e mais de um tipo de aparelho para usar conjuntamente com o Auf para ascender por cordas. Você necessita fazer um curso específico para aprender estas técnicas. Se precisar de ajuda, fale com a Alpen Pass.

Não deixe este produto bater em pedras ou em outras estruturas, cair ou sujar-se com areia ou lama. Andar com o aparelho posicionado irá desgastar a fita ao redor e sob o seu pé. Fique atento para que nenhum objeto interfira na livre movimentação da came.

Antes de começar a escalar e a expor-se a desníveis, sempre re-cheque a ancoragem. Também, sempre proceda uma checagem operacional deste aparelho, para certificar-se que a corda esteja corretamente passada por ele e que o sistema de segurança está corretamente montado. Sugerimos que você e seu parceiro também inspecionem um ao outro, como forma de checagem adicional do seu sistema de segurança.

Inspeção e durabilidade: sempre inspecione este produto, antes e após cada utilização, à procura de trincas ou danos de qualquer tipo, assim como qualquer sinal de desgaste (especialmente nos dentes da came e nas partes têxteis) ou partes faltantes. Se for observado sinal de dano, parte faltante ou desgaste, este produto não deve mais ser utilizado e deve ser descartado. Para as partes têxteis, a durabilidade máxima é de 10 anos após o primeiro uso, mas pode haver desgaste ou outras situações que requeiram o descarte deste produto muito antes deste prazo. Após a checagem visual, proceda a checagem operacional deste aparelho e do sistema de segurança, antes de desconectar-se da ancoragem, ou iniciar seu uso.

Garantia – este produto tem garantia contra defeitos de fabricação de seis meses. A garantia não cobre usos indevidos, utilizações para as quais o produto não foi desenvolvido, ou o desgaste natural decorrente do uso.



FIGURE / FIGURA 1:

Auf positioned inside user's foot and with a carabiner to prevent unintended opening of the cam/ O Auf posicionado no lado interior do pé do usuário e com mosquetão clipado para evitar a abertura acidental do came.

Composição do produto: corpo em alumínio, came em aço e fita em poliéster.

Origem: Taiwan

IMPORTADO E DISTRIBUÍDO NO BRASIL POR:
SISTER MÁQUINAS E ACESSÓRIOS LTDA
CNPJ: 53.942.793/0001-24



www.sisteroutdoors.com.br
info@sisteroutdoors.com.br

www.alpenpassonline.com.br
sac: info@sisteroutdoors.com.br